

Kia Mārama Kia Mōhio

Ko koe ki tēnā ko au ki tēnā kīwai o te kete.
(E whakapuaki ana i te mātāpono o te mahi tahi.)

- KOTAHITANGA:** Mā tō tātau mau tonu me te whakaatu i te kotahitanga e tutuki ai a tātau tohenga.
 - Mā te whai i tētahi huarahi hauora ā-kura katoa ka kite ngā ākonga i ngā hua pai o te hauora me te ako.
- RANGATIRATANGA:** Mauria atu te mana me te rangatiratanga o ōu tīpuna.
 - He take oranga a Auahi Kore e tika ana kia kōrerotia ki roto i te horopaki o te whānau ora. He whakapuakitanga tēnei o te tino rangatiratanga.
- KIA PIKI AKE TE HAUORA:** He iti te toki e rite anō ki te tangata.
 - Mehemea ka kitea tētehi ākonga e kai paipa ana me tautoko i a ia kia kore ai ia e kai paipa i ngā wā katoa.
- WHĀNAU ORA:** Ko te whānau te hunga tūturu, ko te kaupapa hoki o te iwi.
 - Ko tā te kura auahi kore he kaupapa mō te hapori o te kura katoa. Ka mahi tahi ngā mātua, te whānau, me ngā kaimahi ā-kura i runga i te whakaaro kotahi, arā, te auahi kore tonutanga o te hunga taiohi, hei whakanui ake i te tūponotanga kia ū tonu rātou ki te kaupapa mō ake tonu atu.
- WHAKAPAPA:** Ko ngā tikanga nei i whakahekea mai i tētahi whakatipuranga ki tētahi.
 - Inā rongō ai ngā ākonga i te whanaungatanga kei waenga i a rātou me te taiao ā-kura e akiaki ana i a rātou me tō rātou whai wāhitanga, ka heke iho te tūponotanga kia tīmatahia te mahi kai paipa.
- AKO:** He tauutuutu kai te manawa o tō tātau Māoritanga.
 - Kei te mōhio ngā kaimahi ā-kura ki ngā tūponotanga me ngā āhuatanga ārai e pā ana ki te hunga taiohi e tīmata ana ki te kai paipa.
- KAUPAPA:** Koia te kaupapa o te rangatiratanga, o te tika, me te maungārongo i te ao.
 - He whakamana ngā tohu auahi kore me te rāhuitanga o te mahi kai paipa i te ture auahi kore, engari he tīmatanga noa iho ēnei āhuatanga hei whakatutukitanga mō te Kura Auahi Kore.



Mō ētahi atu korero, tautoko hoki peka atu ki:

kuraauahikore.org.nz
smokefreeschools.org.nz



He Aratohu mō te Kura Auahi Kore





He Aratohu mō te Kura Auahi Kore

*Ko tā te kura auahi kore he tohu mō te hauora,
ehara kē ia i te tohu noa iho e iri ake ana i te kēti.*

He aha te tikanga o te Kura Auahi Kore?



Anga	Tukanga	Whāinga	Whanaketanga	Whakapūmāutanga
Ako	Marautanga ^{1,2}	<p>E hāngai ana te hōtaka auahi kore ā-akomanga ki ngā matea kua tātuhia mō ngā ākongā.</p> <p>Kei raro te hōtaka auahi kore i te whenu waiora o te marautanga ā-hauora, ā, ka tukuna te hōtaka ki roto i te horopaki o tētahi hōtaka whakaakoranga hauora whānui.⁵ E hia kē ngā rauemi hei whakamahi.⁶</p> <p>Ka arotakengia te marautanga e te whānau me te hāpori whānui o te kura. (Wāhanga 60B o te Ture Mātauranga [1999]).</p>	<p>He auaua te arotake me te whakahou hoki o te hōtaka auahi kore kia ū tonu ai ki te kaupapa hauora me te huarahi whai kaha.³</p> <p>Kei raro i tētahi hōtaka whārite ko ngā whenu katoa o te marautanga hauora.</p> <p>E hono ana ngā ngohe ā-akomanga ki ngā kaupapa whakaaro auahi kore ā-motu, ā-rohe hoki.</p>	<p>E mārama ana ngā pouako ki ngā whakaritenga e pā ana ki ngā taunakitanga pai rawa kua kitea kētia, hei pūtake mō te ako.⁴</p> <p>Mā te whakawhanake ngaio e haere tonu nei e taea ai e ngā pouako te hono haere i te kaupapa auahi kore ki ngā marautanga katoa.</p> <p>E mātau ana ngā ākongā ki te whakatutuki takitahi, ā-rōpū rānei i ngā kaupapa whakaaro o te auahi kore i roto i ngā kura me te hāpori whānui. Hei tauira, ka akiakina ngā kaunihera ā-rohe ki te whakatū papatākaro auahi kore.</p>
Te whakahaeretanga me te ahurea kura	Ngā kaupapa here me ngā tikanga	<p>Kua whanakehia ngā kaupapa here me ngā tikanga hei tautoko i te haumarutanga ā-tinana, ā-hinengaro hoki o ngā ākongā hei whakatutuki i te National Administration Guideline 5(i). Ka tohutohua te whānau whānui o te kura mō ngā kaupapa me ngā tikanga.</p> <p>Ka akiakina, ka tautokohia hoki ngā kaimahi ā-kura kia whakatauiratia e rātou ngā whanonga auahi kore.</p> <p>Ka whakaatu te kura i tana tautoko ki te mahi tahi me te hāpori Māori e pā ana ki te kaupapa auahi kore i raro i ngā mātāpono o Te Tiriti o Waitangi.^{7,8}</p>	<p>Kua whanakehia ngā kaupapa here me ngā tikanga i runga i te kōrerorero tahi me te whānau whānui o te kura kia ū ai ngā mahi me ngā whakahaerenga katoa a te kura ki te kaupapa auahi kore.⁶</p> <p>Ka tautokohia ngā kaimahi ā-kura ngā ākongā hoki kia whakaauahi kore ai rātou.</p> <p>Ka mahi ngātahi te kura me te hāpori Māori hei āhukahuka, hei whakatinana i ō rātou tūmanako mō te hauora.^{7,8}</p>	<p>Ka kōrerohia e te kura te whānau whānui o te kura me ngā ratonga hauora e tika ana kia arotakengia, kia aroturukihia hoki ngā kaupapa here me ngā tikanga katoa ki tā ngā taunakitanga kua kitea kētia.^{3,7}</p> <p>Ka tautokohia, ka whakatairangahia hoki ngā whanonga auahi kore e ngā kaimahi ā-kura, e ngā ākongā, me te whānau whānui o te kura.</p> <p>Mehemea ka tika, ka tautokohia e te kura te hāpori Māori ki te whakatairanga i ngā kaupapa whakaaro auahi kore.^{7,8}</p>
	Ngā kaiwhakahaere matua/Poari Whakahaere	<p>Ka whakaatu ngā kaiwhakahaere matua me te Poari Whakahaere i tā rātou tautoko mā te:</p> <ul style="list-style-type: none"> • tautokunga i te Ture Smoke-free Environments Act (1990)⁶ • mātua whakarite i te whakawhiwhinga, te whakamahinga hoki o ngā rauemi auahi kore onāiane. <p>E whakamōhiohia ana te tūnga auahi kore o te kura e ngā pānuitanga whakaurunga. Kei roto i ngā pūkei arataki (induction packs) ngā tuhituhinga whai pānga.</p>	<p>Ka whakaatu ngā kaiwhakahaere matua me te Poari Whakahaere i tā rātou tautoko i ngā hōtaka me ngā kaupapa whakaaro auahi kore.</p> <p>Ka tautokohia ngā kaimahi ā-kura e hiahia ana ki te whakamutu e ngā kaiwhakahaere matua me te Poari Whakahaere ki ngā mōhiohia me ngā ratonga whakamutu.</p>	<p>Ka whakatenatena te Poari Whakahaere me te tīma kaiwhakahaere matua i te hauora, puta noa i te whānau whānui o te kura.</p> <p>Ka whakatairanga ngā kaiwhakahaere matua me te Poari Whakahaere i ngā whanonga auahi kore, ā, ka whakatenatenahia ngā kaimahi ā-kura kia tangata auahi kore.</p>
Te kura, ngā hononga o te hāpori me ngā whakahoatanga	Ngā mātua, ngā kaitiaki me te whānau	<p>Ka kōrerohia ngā mātua, ngā kaitiaki, me ngā whānau e pā ana ki te tautoko a te kura ki te kaupapa auahi kore me ngā kaupapa whakaaro whai pānga.⁸</p> <p>Ka honohono te kura ki ngā ratonga hauora tika.</p> <p>Ka tohatohaina ngā mōhiohia o ngā kaupapa whakaaro auahi kore ā-motu, ā-rohe hoki ki ngā mātua, ngā kaitiaki, me ngā whānau.</p>	<p>Ka tautoko te kura i ngā mātua, ngā kaitiaki, me ngā whānau ki te whakawhiwhi rauemi whai pānga e tautoko ana i te hāpori auahi kore.^{3,6}</p> <p>Ka hui tahi te kura me ngā ratonga hauora ā-rohe kia taunakitia te tautoko hei whakatau i ngā matea ā-kura.</p> <p>Kei te wātea ngā mōhiohia e pā ana ki ngā ratonga tautoko me ngā pokapū, ki ngā mātua me ngā whānau e hiahia ana.</p>	<p>Ka whakatairanga te kura i ngā kaupapa whakaaro auahi kore me ngā ratonga ki te kura me te iwi whānui.</p> <p>Ka whakauru ngā ākongā i ngā kaupapa whakaaro auahi kore me te iwi whānui.</p> <p>Ka mahi tahi te kura, te whānau whānui o te kura me ngā ratonga hauora ā-rohe ki te whakatairanga i ngā kaupapa whakaaro auahi kore.</p> <p>Kua whakamōhiohia rawatia te whānau whānui o te kura ki ngā ratonga tautoko. Kei te wātea tētahi tangata whakapā ki te kōrero tahi me ngā mātua, ngā kaitiaki, me ngā whānau mō ngā take auahi kore.</p>

¹ Te Tāhuhu o te Mātauranga Ministry of Education (2007). *The New Zealand Curriculum*. Learning Media, Wellington.

² Te Tāhuhu o te Mātauranga Ministry of Education (2007). *Te Marautanga o Aotearoa*. Learning Media, Wellington.

³ Te Manatū Whakahiato Taiohi Ministry of Youth Development (2003). *Effective Drug Education for Young People: an overview of the literature review and analysis*. Ministry of Youth Development, Wellington.

⁴ Alton-Lee, A. (2003) *Quality teaching for Diverse Students in Schooling: Best Evidence Synthesis*. Ministry of Education, Wellington.

⁵ Te Tāhuhu o te Mātauranga Ministry of Education (2008). *Drug Education Matrix of Learning Outcomes for Levels 1-8 within the New Zealand Health and Physical Education Curriculum*. Ministry of Education, Wellington.

⁶ www.smokefreeschools.org.nz • www.kuraauahikore.org.nz • www.tehotumanawa.co.nz for the Te Reo Māori primary teaching resource: *Te Ao Māori, Te Ao Auahi Kore*.

⁷ Te Tāhuhu o te Mātauranga Ministry of Education (2008). *Ka Hikitia - Managing for Success: The Māori Education Strategy (2008-2012)*. Ministry of Education, Wellington.

⁸ Te Tāhuhu o te Mātauranga Ministry of Education (2007). *Te Mana Kōrero-Relationships for Learning*. CWA New Media, Wellington.

Produced by



Reprinted October 2010